



# 十二夜

The Twelfth Night

オックスフォード大学演劇協会(OUDS)来日公演

On behalf of The Cameron Mackintosh Drama Fund  
Thelma Holt presents  
Oxford University Dramatic Society Japan Tour 2014

神奈川  
公演

2014年 7月30日(水) 19:00

会場:KAAT神奈川芸術劇場〈大スタジオ〉

主催:KAAT神奈川芸術劇場(指定管理者:公益財団法人神奈川芸術文化財団)  
お問合せ:チケットかながわ 0570-015-415(10:00~18:00)

東京  
公演

2014年 8月 2日(土) 18:00

3日(日) 14:00

会場:東京芸術劇場 シアターイースト

主催:東京芸術劇場(公益財団法人東京都歴史文化財団)/豊島区  
平成26年度文化庁地域発・文化芸術創造発信イニシアチブ  
お問合せ:東京芸術劇場ボックスオフィス 0570-010-296  
(休館日を除く10:00~19:00)

作:ウィリアム・シェイクスピア  
Written by William Shakespeare

英語上演/日本語字幕付

Performed in English with Japanese subtitles

チケット料金

(神奈川公演は整理番号付自由席、東京公演は全席指定となります。)

一般2,500円 学生2,000円 高校生1,000円(税込)

※神奈川公演では中学生以下も高校生と同料金です。

KAAT  
KANAGAWA ARTS THEATRE

東京芸術劇場  
Tokyo Metropolitan Theatre

# 十二夜

## The Twelfth Night

作:ウィリアム・シェイクスピア

Written by William Shakespeare

演出・出演:オックスフォード大学演劇協会(OUDS)

Directed and performed by Oxford University Dramatic Society

英語上演/日本語字幕付

Performed in English with Japanese subtitles

### 本場イギリスの学生が今年もシェイクスピア劇を上演!

思い込みが引き起こす恋のドタバタを描いた喜劇『十二夜』をOUDSが現代的な感性で表現。原語上演ならではの台詞の響きをお楽しみください。

**Story** 双子の兄妹セバスチャンとヴァイオラは乗っていた船が難破し、お互いが死んでしまったと思ひこむ。妹のヴァイオラは、身を守るために兄セバスチャンそっくりな男装し、たどり着いた町の公爵オーシーノーに小姓として仕える。彼女はひそかにオーシーノーに淡い思いを抱くようになるが、ある時オーシーノーの想い人・オリヴィアのもとへ恋の使者として主人の愛を伝えるよう命じられる。心を痛めながらも、小姓としての務めを果たすヴァイオラ。ところが、あろうことかオリヴィアはオーシーノーではなく、男装したヴァイオラに恋をしてしまう! そんな時、生きていた双子の兄セバスチャンが同じ町に現れ……。男と女を取り違えての大混乱。報われない恋。思い込みと取り違いの連続が巻き起こすドタバタコメディ! 果たしてそれぞれの恋の行方は……?

**オックスフォード大学演劇協会(OUDS)とは**  
名門オックスフォード大学の学生による学生劇団。1855年に創設された歴史と伝統を持つ劇団であり、100年以上にわたり若い才能を育み続けている。俳優のマギー・スミス(映画『ハリー・ポッター・シリーズ』等)、ジュディ・デンチ(映画『恋に落ちたシェイクスピア』等)、ヒュー・グラント(映画『ブリジット・ジョーンズの日記』等)、コメディアンローワン・アトキンソン(テレビシリーズ『Mr. ビーン』等)、批評家のケネス・タイナマンら、英国演劇界、映画界をはじめ世界で活躍する数々のスターたちを輩出している。

**日程** ※開場は各会場とも開演30分前

**神奈川公演** 2014年 7月30日(水) 19:00  
会場:KAAT神奈川芸術劇場〈大スタジオ〉

**東京公演** 2014年 8月 2日(土) 18:00  
3日(日) 14:00\*  
会場:東京芸術劇場 シアターイースト  
\*終演後、ロビーにてOUDSメンバーとの交流会あり

**チケット料金** (神奈川公演は整理番号付自由席、東京公演は全席指定となります。)

一般2,500円 学生2,000円 高校生1,000円 (税込)

※学生、高校生は枚数限定、公演地ごとにご購入方法が異なりますので、ご注意ください。

【神奈川公演】チケットかながわにて電話・窓口のみ取扱。中学生以下も高校生と同料金です。詳しくはKAAT神奈川芸術劇場HPをご覧ください。

【東京公演】東京芸術劇場ボックスオフィスにて前売りのみ取扱。ご入場時に身分証をご提示ください。ご提示いただけない場合は、一般料金との差額を申し受けます。

※やむを得ぬ事情により公演内容を一部変更することがございます。予めご了承ください。  
※未就学児の入場はご遠慮ください。

### チケット取扱い

**神奈川公演** チケットかながわ

0570-015-415(10:00~18:00) <http://www.kaat.jp/>  
窓口販売所:KAAT神奈川芸術劇場、神奈川県立音楽堂(13:00~17:00〈月休〉)

**東京公演** 東京芸術劇場ボックスオフィス

0570-010-296(休館日を除く10:00~19:00) <http://www.geigeki.jp/t/>(PC) <http://www.geigeki.jp/i/t/>(携帯)

ほか、各プレイガイドにて各公演取扱い

チケットぴあ … 0570-02-9999(音声自動応答・24時間) [Pコード:神奈川公演437-207、東京公演437-346]  
<http://pia.jp/t/>(PC・携帯) チケットぴあ店舗、セブン-イレブン、サークルKサンクスでも直接販売  
イープラス … <http://eplus.jp/>(PC・携帯) ファミリーマート店舗(店内Famiポート)でも直接販売  
ローソン … 0570-000-407(オペレーター対応10:00~20:00) 0570-084-003(音声自動応答)  
[Lコード:神奈川公演36189、東京公演36493]  
<http://l-tike.com/> ローソン・ミニストップ店頭Loppi

一般発売開始 2014年6月1日(日)



### KAAT神奈川芸術劇場

〒231-0023 神奈川県横浜市中区山下町281  
tel.045-633-6500(代)  
●みなとみらい線「渋谷駅」から東横線直通で約35分、「横浜駅」から6分  
●みなとみらい線「日本大通り駅」から徒歩約5分、「元町中華街駅」から徒歩約8分  
●JR根岸線「関内駅」または「石川町駅」から徒歩14分



### 東京芸術劇場

〒171-0021 東京都豊島区西池袋1-8-1  
tel.03-5391-2111 <http://www.geigeki.jp>  
●JR・東京メトロ・東武東上線・西武池袋線 池袋駅西口より徒歩2分。池袋駅地下通路2b出口直結。  
※託児案内/劇場内の一時託児がご利用いただけます。公演日の1週間前までに、お申し込みください。  
(有料、定員制) 芸術キッズルーム ミュース 03-3981-7003

このもつれた糸は私の手にあまるわ。ああ、時よ、おまえにまかせせるわ、これを解きほぐすのは。(ヴァイオラ 第一幕第一場)